

السؤال

يبالغ الأتراك في احترام شاعر القرون الوسطى التركي يونس أمره ، ويرددون أشعاره ، ويقتبسون منها ، وأظن أنه لا يمكن الوثوق بهذا الشخص أو الاقتباس منه . فهل بالإمكان أن تسوقوا لي الأدلة على حقيقته حتى أعرضها على الأتراك المغالين في حبه . إنه لأمر مهم في محاربة البدع والشرك ؟ .

ملخص الإجابة

يونس أمره ، على الرغم من مكانته الشعرية والأدبية العالية ، ومكانته في الوجدان التركي الإسلامي ، والقومي أيضا ؛ إلا أن الدراسة المتأمله لديوانه : تدل على أنه يعتقد المذهب السني العام في أصل أمره ، كما نقلنا بعض الأبيات التي تدل على ذلك . لكن ، على الرغم من ذلك : كان يقول بعقيدة وحدة الوجود الباطلة الضالة ، كما يصرح في ذلك بكل وضوح : أنه لم يزل على عقيدة الحلاج ، وكما تدل على ذلك الأبيات التي نقلناها ، على الرغم من صعوبة ترجمتها البالغة ، وتعقيدها الأسلوبية . وهذا العرض ، هو بحسب ما ظهر لنا من الأثر الوحيد المترجم له بالعربية ، وإن كنا نرى أن شخصا بهذه المكانة المركزية ، يحتاج دراسة أعمق لآثاره ، وتاريخه ، ومعرفة ما إذا كان مذهبه العام ، وسيرة حياته ، وسائر مصنفااته : تقول إن مثل هذه الأبيات هي أقرب إلى الشطح الذي وقع فيه كثير من مشايخ الطريق ، أو إن هذا هو بالفعل حقيقة مذهبه .

الإجابة المفصلة

الحمد لله.

ولد يونس أمره في القرن السابع الهجري سنة (638هـ) بحسب أقرب التقديرات ، وتوفي سنة (720هـ / 1322م)، وهذا يعني أنه أدرك نهاية الدولة السلجوقية ، وبداية العصر العثماني . ويعد هذا الشاعر " أسطورة " بحق لدى الشعب التركي ، والتراث الأدبي التركي ، اجتمعت قلوبهم على محبته ، وتحويله إلى " الرمز " الذي لا يختلف النقاد في حضوره في الوجدان التركي ، الثقافي والأدبي والشعبي ، وذلك بفضل مجموعة من العوامل المهمة :

أولها :

صلاحه وتدينه ، الأمر الذي يبدو جليا في أشعاره ، ولدى جميع من ترجم له وكتب عنه ، وتصريحه بتولي الخلفاء الراشدين الأربعة ، والقراءة في كتب السنة الأربعة ، الأمر الذي يدل على مذهبه السني العام ، خلافا لمن يتشكك في ذلك ، وينسبه إلى



الدرزية أو النصيرية .

في ديوانه الشعري ، (ص25) (غزلية/26) يقول :

وَأَمْسَى
صَوِيحًا
كَلَامًا
عَرَبِيًّا
ظَاهِرًا
بِأَنَّ
مَعْنَى
الْكَلَامِ
أَلْفَاظًا
مَعْرُوفَةً
بِأَنَّ

ن

وفي (ص34) (غزلية/52) يقول:

وَأَمْسَى
بِأَنَّ
مَعْنَى
الْكَلَامِ
أَلْفَاظًا
مَعْرُوفَةً
بِأَنَّ
مَعْنَى
الْكَلَامِ
أَلْفَاظًا
مَعْرُوفَةً
بِأَنَّ

ة
ة

لا تاتوا في الايام الا بالبر ولا تاتوا بها الا بالبر ولا تاتوا بها الا بالبر ولا تاتوا بها الا بالبر

هـ

بي بي



وَأَمْ لَمْ يُنزلِ القرآنَ لِيُذَكِّرِ الَّذِينَ بِالْآياتِ نَسُوا
وَأَمْ لَمْ يُنزلِ القرآنَ لِيُذَكِّرِ الَّذِينَ بِالْآياتِ نَسُوا
وَأَمْ لَمْ يُنزلِ القرآنَ لِيُذَكِّرِ الَّذِينَ بِالْآياتِ نَسُوا
وَأَمْ لَمْ يُنزلِ القرآنَ لِيُذَكِّرِ الَّذِينَ بِالْآياتِ نَسُوا
وَأَمْ لَمْ يُنزلِ القرآنَ لِيُذَكِّرِ الَّذِينَ بِالْآياتِ نَسُوا
وَأَمْ لَمْ يُنزلِ القرآنَ لِيُذَكِّرِ الَّذِينَ بِالْآياتِ نَسُوا
وَأَمْ لَمْ يُنزلِ القرآنَ لِيُذَكِّرِ الَّذِينَ بِالْآياتِ نَسُوا

وَأَمْ

وَأَمْ

ثانيها :

أنه الشاعر القومي الأول الذي لم يسبقه أحد إلى اعتلاء الأدب التركي ، منذ بداية ظهور الشعر التركي ، كما يقول النقاد .

ثالثها :

سهولة عبارته ، ووضوح كلماته وأساليبه بعيدا عن الشعر المتكلف المصطنع ، فصار شعره محفوظا على كل لسان ، ومفهوما من قبل طبقات الناطقين بالتركية .

رابعها :

قدرته على المزج بين الذوق التركي ، والثقافة الإسلامية الزاهدة ، فأبدع نمطا فريدا من الشعر دخل قلوب الناس وعقولهم .

خامسا :

عنايته برقيق الشعر الذي يتحدث فيه عن حب الخالق جل وعلا ، والتعلق بالآله ، والتفكير بجلاله وجماله وإنعامه ، فكلماته تفيض بمشاعر النفس الصادقة ، وتعبر عن مكنوناتها التي يحتاج الإنسان إلى التحدث بها دائما ، فيستشعر الارتقاء في مقامات العبودية لله سبحانه ، إذا صاحب ذلك العمل الصالح ، والأخلاق العالية . فكان شعره ذا تأثير روحي عميق على متذوقي اللغة التركية ، وتبوأ مكانة رفيعة في صفحات الأدب التركي .

ولأجل هذه المكانة الرفيعة ، شيدت الحكومة التركية نصبا تذكاريًا ليونس أمره في قرية "أسكي شهر" حيث يعتقد أنه مدفون هناك ، وأقامت له المحافل الأدبية العديدة ، وأقرت تدريس أشعاره في المناهج التعليمية ، فضلا عن عناية أتباع الطرق الصوفية بأشعاره في المناسبات الدينية ، حتى غدا شعره محفوظا في القلوب والعقول .

وكما هي الحالة الدينية المعتادة في بلاد الأناضول ، منذ عهود قديمة ، وخاصة في عصر الخلافة العثمانية ، فقد كانت الطرق الصوفية - وما زالت - علامة بارزة لدى السالكين في تلك البلاد ، وعن طريقها انتشر الإسلام بينهم ، وهي طرق عديدة ،

تجتمع على غاية السلوك لرب العالمين ، ولكنها تتفاوت بينها في الوقوف عند حدود ما رسمه الفقهاء من اجتهادات شرعية ، بحسب المذهب المنتشر في تلك البلاد . وأيضا تتفاوت في درجة التزامها بأصول الدين المحددة الواضحة ، وتأثير الحالة العرفانية ، أو المذهب الفلسفي المختلط بأصول الطريقة ، في تحييد تلك الأصول أو على الأقل تأويلها. وأخيرا في دركات البدع والخرافات التي يمارسها السالكون في تلك الطرق ، ما بين مقل ومستكثر .

والمقصود هنا أن من المتوقع أن تنسب الترجمات المعاصرة شاعر تركيا الأول يونس أمره إلى بعض هذه الطرق ، وبالأخص الطريقة " البكتاشية " في بداية نشأتها ، وهي طريقة معروفة لدى العلماء ، ذات نفوذ وانتشار كبيرين جدا في التاريخ العثماني ، يمكن الاطلاع على تفاصيل نشأتها وتطورات معتقدها في كتاب أحمد سري بابا، " الرسالة الأحمدية في تاريخ الطريقة العلية البكتاشية بمصر المحروسة " .

كما يمكنك الاستفادة من الروابط الآتية :

<http://www.dorar.net/enc/firq/2348>

<http://bit.ly/3oLX3Tb>

<http://bit.ly/3rkxZ7I>

وبعد الاطلاع على كامل ديوانه الشعري المترجم إلى اللغة العربية ، لا بد لنا من تسجيل النقد الشرعي الأهم ، كي تتضح الصورة الشرعية ، كما يطلب السائل الكريم :

أولا :

يرد في ديوان الشاعر كلمات تشير إلى عقيدة وحدة الوجود في شكلها الأدبي الشعري ، وهي من أخطر الفلسفات العقائدية التي تغلغلت في قطاعات عريضة من أتباع الطرق الصوفية ، تتلخص في اعتقاد الوجود وجودا واحدا ، هو وجود الذات الإلهية ، وأنه ليس ثمة وجودان ، واجب وممكن ، أو قديم وحادث ، أو خالق ومخلوق ، وهذا يعني إنكار حقيقة الخلق ، وليس مجرد غياب عن شهود ما سوى الله تعالى ، بل هي تعود في حقيقتها إلى إنكار الخالق ، الواحد القهار ، العلي فوق خلقه ، الكبير المتعال على كل من سواه ، وما سواه ، الخالق المدير لكل مخلوق .

وكثيرا ما استشهد الشاعر – في هذا السياق – باسم الحسين بن منصور الحلاج (ت309هـ)، الذي قال فيه الإمام الذهبي رحمه الله : " تدبر – يا عبد الله – نحلة الحلاج الذي هو من رؤوس القرامطة ، ودعاة الزندقة ، وأنصف ، وتورع ، واتق ذلك ، وحاسب نفسك ، فإن تبرهن لك أن شمائل هذا المرء شمائل عدو للإسلام ، محب للرئاسة ، حريص على الظهور بباطل وبحق ، فتبرأ من نحلته .

وإن تبرهن لك – والعياذ بالله – أنه كان – والحالة هذه – محقا هاديا مهديا ، فجدد إسلامك ، واستغث بربك أن يوفقك للحق ، وأن يثبت قلبك على دينه ، فإنما الهدى نور يقذفه الله في قلب عبده المسلم ، ولا قوة إلا بالله . وإن شككت ولم تعرف حقيقته



، وتبرأت مما رمي به ، أرحت نفسك ، ولم يسألك الله عنه أصلا " انتهى من " سير أعلام النبلاء " (14/345) .
ورد في ديوان يونس أمره (ص/25) (غزلية/25) يقول :

وهو ذا يبرأ مما رمي به
 وأرحت نفسك ولم يسألك الله عنه
 أصلا انتهى من سير أعلام النبلاء
 (14/345) .
 ورد في ديوان يونس أمره
 (ص/25) (غزلية/25) يقول :

٥

٤

وفي (ص28) (غزلية/32) يقول :



وفي (ص 29) (غزلية/37) يقول:

يا سبيح سبيح الله جودك جودك
يا كريم كريم الله جودك جودك

وذكر

يا كريم كريم الله جودك جودك
يا سبيح سبيح الله جودك جودك

و

1. The following are the steps to be followed in the case of a fire outbreak in a school.

(i)

(ii)

وفي (ص49) (غزلية/95) يقول:

يا مـلـوكـمـنـتـبـلـيـمـنـالـقـامـيـنـالـحـرـمـانـيـنـالـعـيـنـانـيـنـالـسـمـانـيـن
يا مـلـوكـمـنـتـبـلـيـمـنـالـقـامـيـنـالـحـرـمـانـيـنـالـعـيـنـانـيـن
يا مـلـوكـمـنـتـبـلـيـمـنـالـقـامـيـنـالـحـرـمـانـيـنـالـعـيـنـانـيـن

سـبـحـمـنـتـبـلـيـمـنـالـقـامـيـنـالـحـرـمـانـيـنـالـعـيـنـانـيـن
سـبـحـمـنـتـبـلـيـمـنـالـقـامـيـنـالـحـرـمـانـيـنـالـعـيـنـانـيـن
سـبـحـمـنـتـبـلـيـمـنـالـقـامـيـنـالـحـرـمـانـيـنـالـعـيـنـانـيـن



١٠٠
 ١٠١
 ١٠٢
 ١٠٣
 ١٠٤
 ١٠٥
 ١٠٦
 ١٠٧
 ١٠٨
 ١٠٩
 ١١٠

وجاء في (ص78) (غزلية/171) قوله :

١١١
 ١١٢
 ١١٣
 ١١٤
 ١١٥
 ١١٦
 ١١٧
 ١١٨
 ١١٩
 ١٢٠

١٦١

١٦٢

۱- در مورد این موضوع، به شما پیشنهاد می‌دهم که با یک متخصص مشورت کنید.
 ۲- سعی کنید با یک مشاور حرفه‌ای در این زمینه صحبت کنید.
 ۳- اگر این موضوع برای شما بسیار مهم است، بهتر است با یک روانشناس مشورت کنید.
 ۴- در صورت نیاز، می‌توانید با مراکز مشاوره‌ای تماس بگیرید.
 ۵- به یاد داشته باشید که شما تنها نیستید و بسیاری از افراد با این مشکل مواجه شده‌اند.
 ۶- اگر این موضوع باعث استرس یا اضطراب شما شده است، حتماً با یک متخصص مشورت کنید.
 ۷- در صورت امکان، سعی کنید با یک فرد باتجربه در این زمینه مشورت کنید.
 ۸- به یاد داشته باشید که شما تنها نیستید و بسیاری از افراد با این مشکل مواجه شده‌اند.
 ۹- اگر این موضوع باعث استرس یا اضطراب شما شده است، حتماً با یک متخصص مشورت کنید.
 ۱۰- در صورت امکان، سعی کنید با یک فرد باتجربه در این زمینه مشورت کنید.

۱- ...

۲- ...

۳- ...

۴- ...

۵- ...

۶- ...

۷- ...

۸- ...

۹- ...

۱۰- ...

۱۱- ...

لَا تَجْعَلْ لِحُكْمِكَ الْغَلِيظَ وَالْغَلِيظَ عَسَىٰ أَن يَكُونَ رَحْمَةً لِّكَ لَئِن لَّمْ يَكُن لِّكَ رَحْمَةً لَّحَدِيدًا لِّفِئَةِ السَّمَاءِ لَئِن لَّمْ يَكُن لِّكَ رَحْمَةً لَّخَسِيرًا

ا

ومن أصرحه أيضا ما في (ص86) (غزلية/189) حين يقول :

لَا تَجْعَلْ لِحُكْمِكَ الْغَلِيظَ وَالْغَلِيظَ عَسَىٰ أَن يَكُونَ رَحْمَةً لِّكَ لَئِن لَّمْ يَكُن لِّكَ رَحْمَةً لَّحَدِيدًا لِّفِئَةِ السَّمَاءِ لَئِن لَّمْ يَكُن لِّكَ رَحْمَةً لَّخَسِيرًا

س

س

ثانيا :



٧١١
 ٧١٢
 ٧١٣
 ٧١٤
 ٧١٥
 ٧١٦
 ٧١٧
 ٧١٨
 ٧١٩
 ٧٢٠
 ٧٢١
 ٧٢٢
 ٧٢٣
 ٧٢٤
 ٧٢٥
 ٧٢٦
 ٧٢٧
 ٧٢٨
 ٧٢٩
 ٧٣٠
 ٧٣١
 ٧٣٢
 ٧٣٣
 ٧٣٤
 ٧٣٥
 ٧٣٦
 ٧٣٧
 ٧٣٨
 ٧٣٩
 ٧٤٠
 ٧٤١
 ٧٤٢
 ٧٤٣
 ٧٤٤
 ٧٤٥
 ٧٤٦
 ٧٤٧
 ٧٤٨
 ٧٤٩
 ٧٥٠
 ٧٥١
 ٧٥٢
 ٧٥٣
 ٧٥٤
 ٧٥٥
 ٧٥٦
 ٧٥٧
 ٧٥٨
 ٧٥٩
 ٧٦٠
 ٧٦١
 ٧٦٢
 ٧٦٣
 ٧٦٤
 ٧٦٥
 ٧٦٦
 ٧٦٧
 ٧٦٨
 ٧٦٩
 ٧٧٠
 ٧٧١
 ٧٧٢
 ٧٧٣
 ٧٧٤
 ٧٧٥
 ٧٧٦
 ٧٧٧
 ٧٧٨
 ٧٧٩
 ٧٨٠
 ٧٨١
 ٧٨٢
 ٧٨٣
 ٧٨٤
 ٧٨٥
 ٧٨٦
 ٧٨٧
 ٧٨٨
 ٧٨٩
 ٧٩٠
 ٧٩١
 ٧٩٢
 ٧٩٣
 ٧٩٤
 ٧٩٥
 ٧٩٦
 ٧٩٧
 ٧٩٨
 ٧٩٩
 ٨٠٠
 ٨٠١
 ٨٠٢
 ٨٠٣
 ٨٠٤
 ٨٠٥
 ٨٠٦
 ٨٠٧
 ٨٠٨
 ٨٠٩
 ٨١٠
 ٨١١
 ٨١٢
 ٨١٣
 ٨١٤
 ٨١٥
 ٨١٦
 ٨١٧
 ٨١٨
 ٨١٩
 ٨٢٠
 ٨٢١
 ٨٢٢
 ٨٢٣
 ٨٢٤
 ٨٢٥
 ٨٢٦
 ٨٢٧
 ٨٢٨
 ٨٢٩
 ٨٣٠
 ٨٣١
 ٨٣٢
 ٨٣٣
 ٨٣٤
 ٨٣٥
 ٨٣٦
 ٨٣٧
 ٨٣٨
 ٨٣٩
 ٨٤٠
 ٨٤١
 ٨٤٢
 ٨٤٣
 ٨٤٤
 ٨٤٥
 ٨٤٦
 ٨٤٧
 ٨٤٨
 ٨٤٩
 ٨٥٠
 ٨٥١
 ٨٥٢
 ٨٥٣
 ٨٥٤
 ٨٥٥
 ٨٥٦
 ٨٥٧
 ٨٥٨
 ٨٥٩
 ٨٦٠
 ٨٦١
 ٨٦٢
 ٨٦٣
 ٨٦٤
 ٨٦٥
 ٨٦٦
 ٨٦٧
 ٨٦٨
 ٨٦٩
 ٨٧٠
 ٨٧١
 ٨٧٢
 ٨٧٣
 ٨٧٤
 ٨٧٥
 ٨٧٦
 ٨٧٧
 ٨٧٨
 ٨٧٩
 ٨٨٠
 ٨٨١
 ٨٨٢
 ٨٨٣
 ٨٨٤
 ٨٨٥
 ٨٨٦
 ٨٨٧
 ٨٨٨
 ٨٨٩
 ٨٩٠
 ٨٩١
 ٨٩٢
 ٨٩٣
 ٨٩٤
 ٨٩٥
 ٨٩٦
 ٨٩٧
 ٨٩٨
 ٨٩٩
 ٩٠٠
 ٩٠١
 ٩٠٢
 ٩٠٣
 ٩٠٤
 ٩٠٥
 ٩٠٦
 ٩٠٧
 ٩٠٨
 ٩٠٩
 ٩١٠
 ٩١١
 ٩١٢
 ٩١٣
 ٩١٤
 ٩١٥
 ٩١٦
 ٩١٧
 ٩١٨
 ٩١٩
 ٩٢٠
 ٩٢١
 ٩٢٢
 ٩٢٣
 ٩٢٤
 ٩٢٥
 ٩٢٦
 ٩٢٧
 ٩٢٨
 ٩٢٩
 ٩٣٠
 ٩٣١
 ٩٣٢
 ٩٣٣
 ٩٣٤
 ٩٣٥
 ٩٣٦
 ٩٣٧
 ٩٣٨
 ٩٣٩
 ٩٤٠
 ٩٤١
 ٩٤٢
 ٩٤٣
 ٩٤٤
 ٩٤٥
 ٩٤٦
 ٩٤٧
 ٩٤٨
 ٩٤٩
 ٩٥٠
 ٩٥١
 ٩٥٢
 ٩٥٣
 ٩٥٤
 ٩٥٥
 ٩٥٦
 ٩٥٧
 ٩٥٨
 ٩٥٩
 ٩٦٠
 ٩٦١
 ٩٦٢
 ٩٦٣
 ٩٦٤
 ٩٦٥
 ٩٦٦
 ٩٦٧
 ٩٦٨
 ٩٦٩
 ٩٧٠
 ٩٧١
 ٩٧٢
 ٩٧٣
 ٩٧٤
 ٩٧٥
 ٩٧٦
 ٩٧٧
 ٩٧٨
 ٩٧٩
 ٩٨٠
 ٩٨١
 ٩٨٢
 ٩٨٣
 ٩٨٤
 ٩٨٥
 ٩٨٦
 ٩٨٧
 ٩٨٨
 ٩٨٩
 ٩٩٠
 ٩٩١
 ٩٩٢
 ٩٩٣
 ٩٩٤
 ٩٩٥
 ٩٩٦
 ٩٩٧
 ٩٩٨
 ٩٩٩
 ١٠٠٠

وفي (ص54) (غزلية/108) يقول:

نزل
 من
 السماء
 في
 ليلة
 القدر
 في
 شهر
 رمضان
 في
 مكة
 في
 السنة
 النبوية
 الأولى
 في
 شهر
 رمضان
 في
 مكة
 في
 السنة
 النبوية
 الأولى

ثالثا :

الشطح الصوفي الذي يفضل الحقيقة على الشريعة ، ويعني بالحقيقة التصوف ، وبالشريعة الفقه والأحكام الشرعية ، وأيضا
 تقديس الدراويش أو " الواصلين " ، ويعني بهم مشايخ الطرق الكبار .
 وذلك في كثير من المواضع ، منها في (ص19) يقول :



و
 م
 ط
 س
 ع
 هـ
 ز
 ح
 ط
 ي
 ك
 ل

وهذا يعني أن إنكار الوصول لله ، وهو مصطلح منتشر في شعره يريد به الصوفي البالغ مرحلة شهود الله سبحانه في كل شيء ، من ينكر وجود الواصلين من المتصوفة لم ينفعه شيء ولو قرأ كل القرآن الكريم وحفظه . وفي (ص/19) (غزلية/8) يقول :

ف
 هـ
 ز
 ح
 ط
 ي
 ك
 ل



كتاب
 تاريخ
 العرب
 منذ
 ظهور
 النبي
 صلى
 الله
 عليه
 وآله
 وسلم
 إلى
 اليوم
 من
 تأليف
 ابن
 جرير
 الطبري
 ١٠٠٠
 ١٠٠٠

والحاصل :

أن يونس أمره ، على الرغم من مكانته الشعرية والأدبية العالية ، ومكانته في الوجدان التركي الإسلامي ، والقومي أيضا ؛ إلا أن الدراسة المتأملة لديوانه : تدل على أنه يعتقد المذهب السني العام في أصل أمره ، كما نقلنا بعض الأبيات التي تدل على ذلك .

لكن ، على الرغم من ذلك : كان يقول بعقيدة وحدة الوجود الباطلة الضالة ، كما يصرح في ذلك بكل وضوح : أنه لم يزل على عقيدة الحلاج ، وكما تدل على ذلك الأبيات التي نقلناها ، على الرغم من صعوبة ترجمتها البالغة ، وتعقيدها الأسلوبية .

وهذا العرض ، هو بحسب ما ظهر لنا من الأثر الوحيد المترجم له بالعربية ، وإن كنا نرى أن شخصا بهذه المكانة المركزية ، يحتاج دراسة أعمق لآثاره ، وتاريخه ، ومعرفة ما إذا كان مذهبه العام ، وسيرة حياته ، وسائر مصنفااته : تقول إن مثل هذه الأبيات هي أقرب إلى الشطح الذي وقع فيه كثير من مشايخ الطريق ، أو إن هذا هو بالفعل حقيقة مذهبه .

ونحن لم يتيسر لنا الوقوف على دراسة خاصة باللغة العربية ، تسد هذه الثغرة .

والله أعلم .